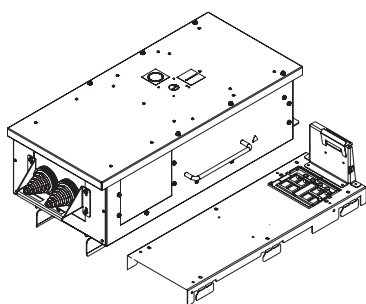


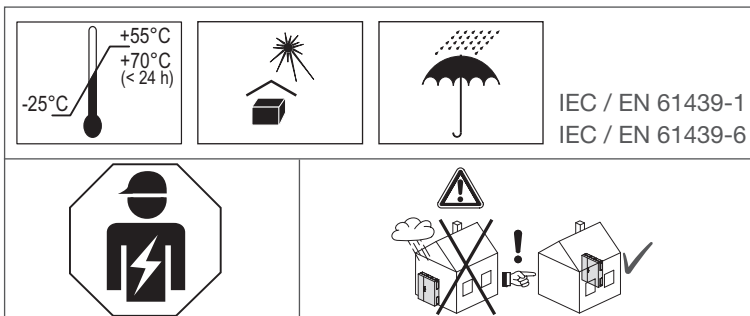
6LE008164A  
8PSS5980-0AA01-6AA4.00



- (DE) Montageanleitung
- (GB) Assembly instructions
- (NL) Montagehandleiding
- (SE) Monteringsanvisning
- (PL) Instrukcja montażu

## KEB735N1, KEB735M1

- (DE) Leer-Abgangskasten Größe 5, 400 A für MCCB
- (GB) Empty tap-off box, size 5, 400 A for MCCB
- (NL) Lege Aftakkast grootte 5 400 A voor MCCB
- (SE) Tom uttagslåda storlek 5, 400 A till MCCB
- (PL) Pusta skrzynka odpywowa rozmiar 5, 400 A na MCCB



## (DE) Sicherheitshinweis!

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Warnhinweise auf dem Gerät sind unbedingt zu beachten!

Alle zulässigen Maximalwerte dürfen nicht überschritten werden.

Die Montageanleitungen der eingebauten Geräte sind zu beachten.

Der Abgangskasten darf nicht zur Einspeisung von Energie in das Stromschienensystem genutzt werden (IEC 61439-6).

Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.



### GEFAHR!

**Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!**

**Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!**

- Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!
- Alle elektrisch mit dem Leerabgangskasten verbundenen Teile des Stromschienensystems von diesem trennen.

## Angaben auf dem Typenschild

Hauptstromkreis:

- ①  $U_e$  Bemessungsbetriebsspannung
- ②  $f_n$  Bemessungsfrequenzbereich
- ③  $I_{cc}$  Bedingter Bemessungs Kurzschlussstrom
- ④  $I_{Size}$  Baugröße Abgangskasten
- ⑤  $I_{nc}$  Bemessungsstrom (bei MCCB: Wert des Überlastauslösers)
- ⑥  $I_{max}$  Max. Bemessungsstrom der Sicherung

## (GB) Safety Information!



Electrical devices may only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, guidelines, regulations, directives, safety and accident prevention regulations of the country.

Always comply with the warning information on the device!

Do not exceed any approved maximum values.

Observe the mounting instructions of the installed devices.

The tap-off box may not be used to supply energy into the busbar system (IEC 61439-6).

Failure to comply with these installation instructions may result in damage to the device, fire or other hazards.

These instructions are an integral component of the product and must be retained by the end user.



### DANGER!

**Electric shock when live parts are touched!**

**An electric shock can lead to death!**

- Isolate all connection cables before working on the device and cover any live parts in the area!
- Disconnect all the parts of the busbar system which have an electrical connection to the empty tap-off box from it.

## Details on the type label

Main circuit:

- ①  $U_e$  Rated operational voltage
- ②  $f_n$  Rated frequency range
- ③  $I_{cc}$  Conditional rated short-circuit current
- ④  $I_{Size}$  Size, tap-off box
- ⑤  $I_{nc}$  Rated current (for MCCB: Value of the overload trigger)
- ⑥  $I_{max}$  Max. rated current of the fuse-link

## (NL) Veiligheidsinstructie!



Inbouw en montage van elektrische apparatuur mag alleen door een installateur worden uitgevoerd conform de geldende installatienormen, richtlijnen, voorschriften, bepalingen en ongevalpreventievoorschriften van het betreffende land.

De waarschuwingen op het apparaat moeten absoluut worden aangehouden!

Alle toegestane maximale waarden mogen niet worden overschreden.

De montagehandleidingen van de ingebouwde apparaten moeten worden aangehouden.

De aftakdoos mag niet voor de voeding van energie in het railkokersysteem worden gebruikt (IEC 61439-6).

Bij het niet naleven van de installatie-instructies kan schade aan het apparaat, brand of andere gevaren optreden.

Deze handleiding maakt deel uit van het product en dient in het bezit van de eindgebruiker te blijven.



### GEVAAR!

**Gevaar voor elektrische schok bij aanraking van spanningvoerende delen!**

**Elektrische schokken kunnen de dood tot gevolg hebben!**

- Voorafgaand aan werkzaamheden aan het apparaat de aansluitleidingen loskoppelen en spanningvoerende delen in de omgeving afdekken!
- Alle elektrisch met de lege aftakdoos verbonden onderdelen van het railkokersysteem loskoppelen.

## Specificaties op de typeplaat

Hoofdstroomcircuit:

- ①  $U_e$  Nominale bedrijfsspanning
- ②  $f_n$  Nominaal frequentiebereik
- ③  $I_{cc}$  Nominale begrensde kortsluitstroom
- ④  $I_{Size}$  Grootte aftakkast
- ⑤  $I_{nc}$  Nominale stroom  
(bij MCCB: waarde van de overbelastingsbeveiliging)
- ⑥  $I_{max}$  Max. nominale stroom van de zekering

## SE Säkerhetsanvisningar!

Inbyggnad och montering av elektriska enheter får endast utföras av en behörig elektriker i enlighet med de gällande nationella installationsnormerna, riktlinjerna, bestämmelserna, säkerhets- och olycksfallsförebyggande föreskrifterna.

Varningar på enheten måste ovillkorligen följas!

De tillåtna maximala värdena får inte överskridas.

De inbyggda enheternas monteringsanvisningar måste följas.

Uttagsslåda får inte användas för inmatning av energi i samlings-skensystemet (IEC 61439-6).

Kan medföra allvarliga kroppsskador, eldsvåda eller materiella skador. Läs och följ hela bruksanvisningen.

Denna anvisning betraktas som en produktkomponent och ska lämnas kvar hos slutkunden.



### FARA!

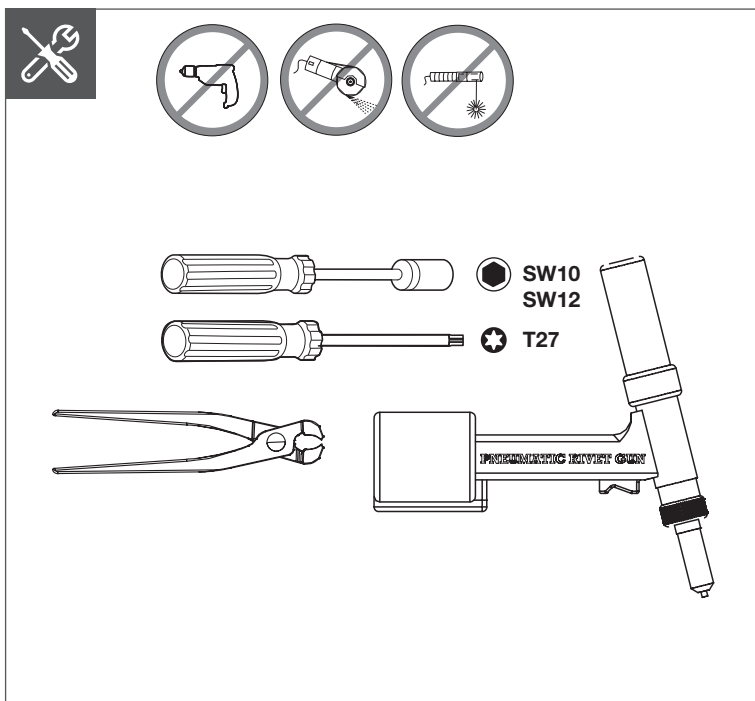
**Elektrisk stöt vid beröring av spänningsförande delar!  
Elektrisk stöt kan leda till döden!**

- Koppla från anslutningsledningarna och täck över spänningsförande delar i omgivningen före arbeten på enheten!
- Skilj alla delar av samlings-skensystemet som är elektriskt anslutna till den tomma uttagsslådan från denna.

## Uppgifter på märkskylten

Huvudkrets:

- ①  $U_e$  Nominell driftspänning
- ②  $f_n$  Nominellt frekvensområde
- ③  $I_{cc}$  Villkorlig nominell kortslutningsström
- ④  $I_{Size}$  Storlek uttagsslåda
- ⑤  $I_{nc}$  Märkström (vid MCCB: värde för överlastutlösaren)
- ⑥  $I_{max}$  Max. märkström för säkringen



## PL Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa!



Zabudowy i montażu urządzeń elektrycznych może dokonać tylko wykwalifikowany instalator zgodnie z właściwymi dla danego kraju normami dot. instalacji, dyrektywami, warunkami i przepisami BHP.

Bezwzględnie przestrzegać wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu!

Nie należy przekraczać jakichkolwiek dopuszczonych wartości maksymalnych.

Przestrzegać instrukcji montażu instalowanych urządzeń.

Skrzynka odpływowa nie może być wykorzystywana do zasilania energetycznego systemów szyn prądowych (IEC 61439-6).

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących instalacji może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, pożaru lub innych niebezpieczeństw.

Niniejsza instrukcja jest częścią składową produktu i musi pozostać u klienta.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem przy dotknięciu elementów znajdujących się pod napięciem!

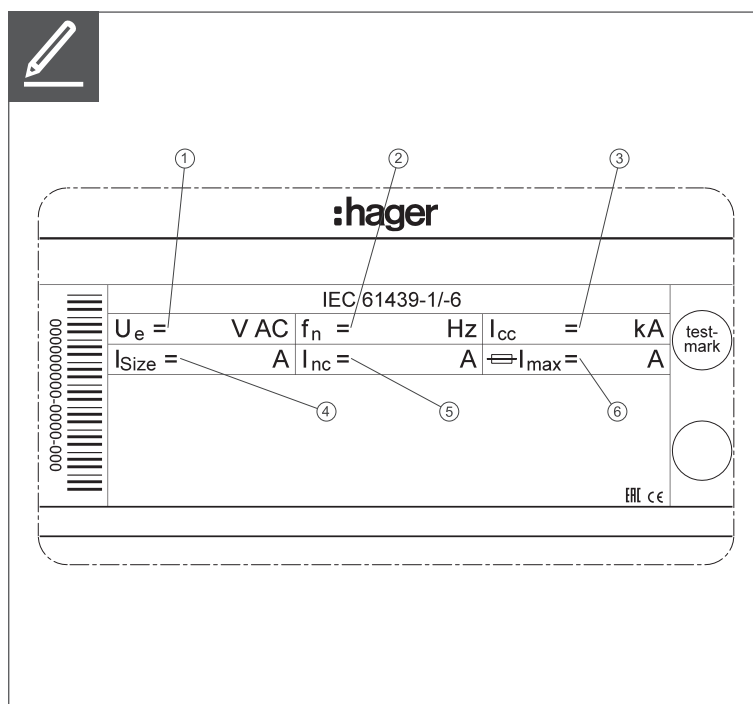
**Porażenie prądem grozi śmiercią!**

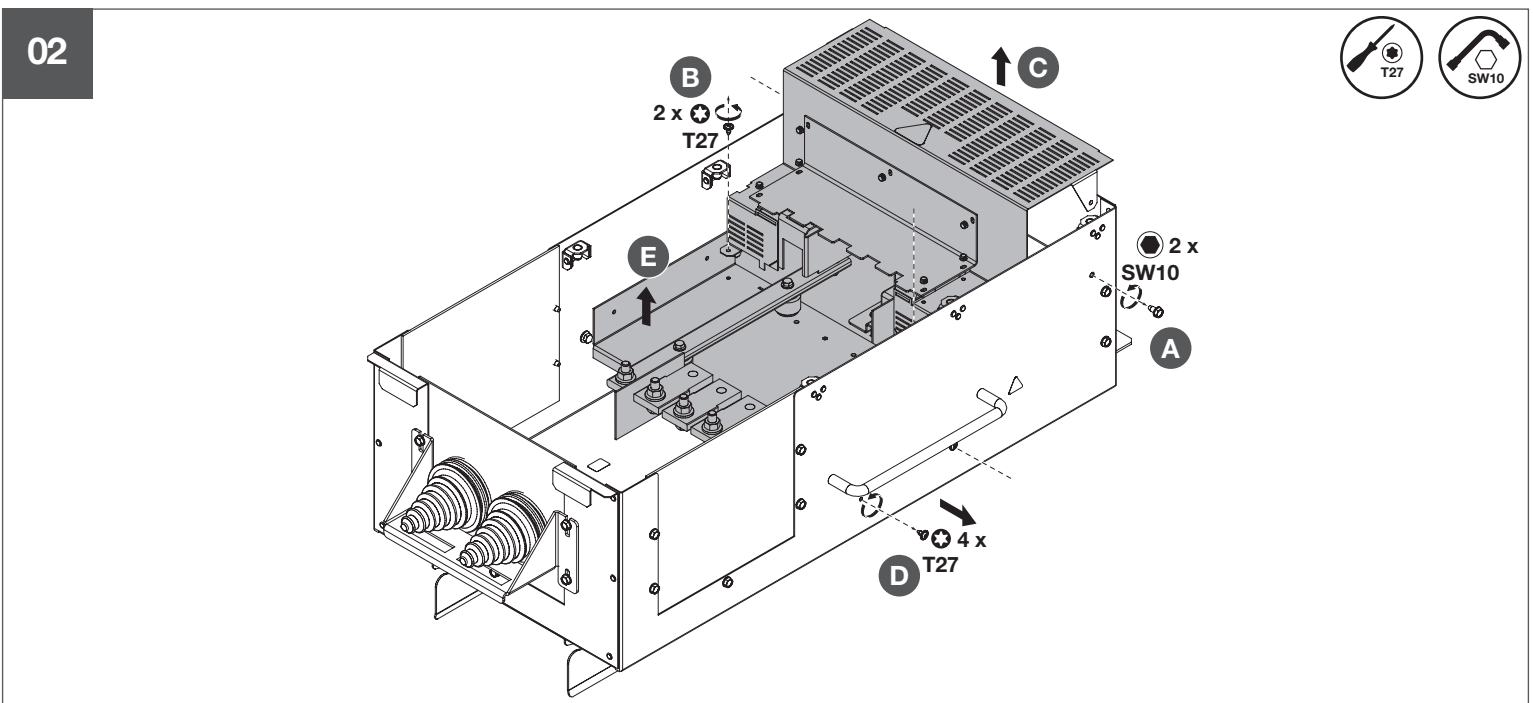
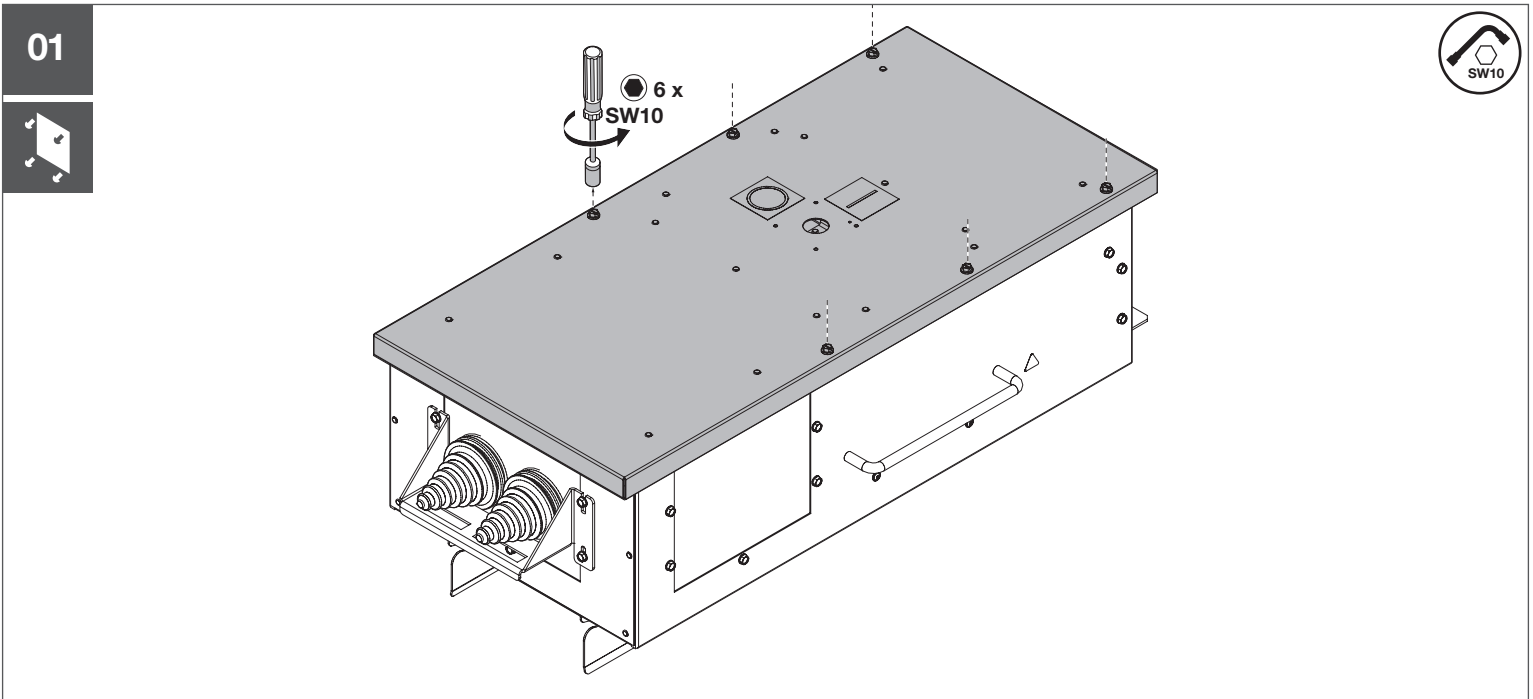
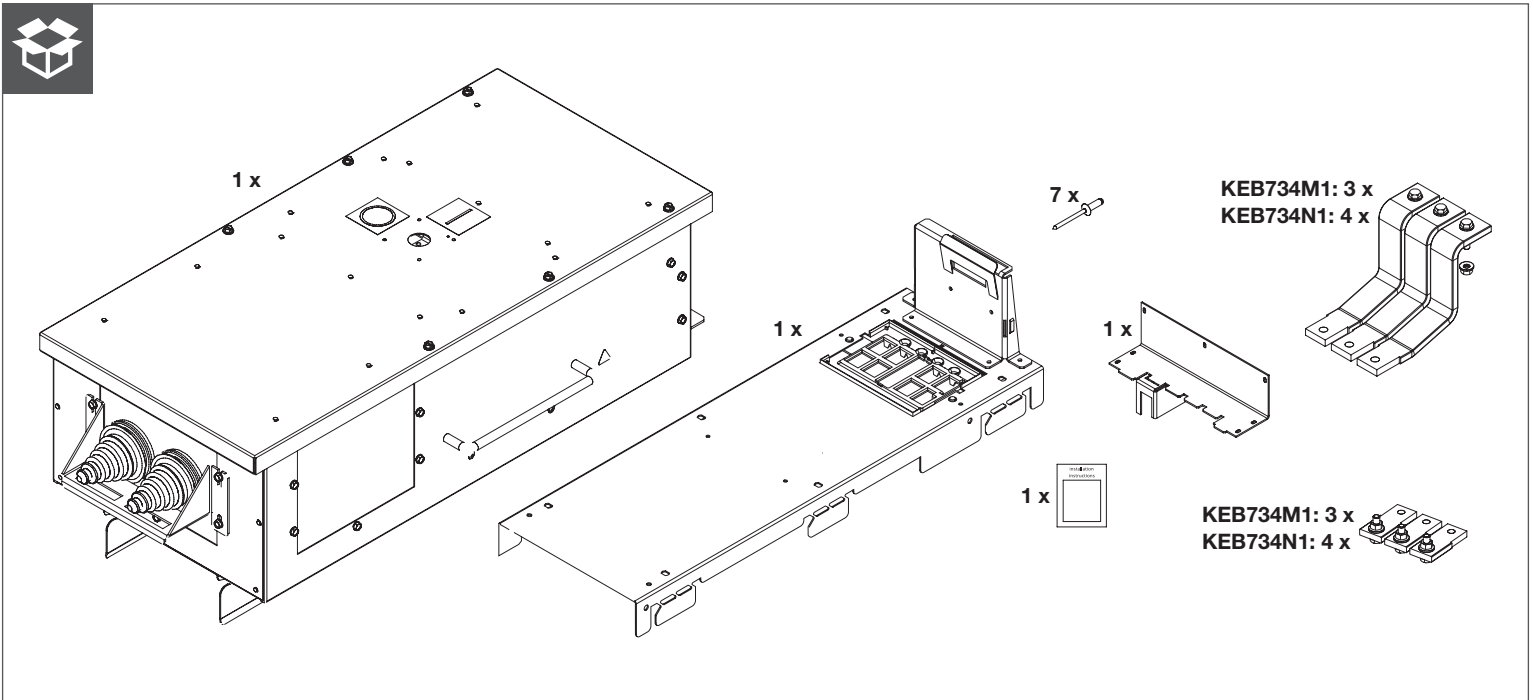
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć przewody podłączające od sieci, a także osłonić sąsiednie elementy znajdujące się pod napięciem!
- Odłączyć wszystkie elementy szyny prądowej połączone elektrycznie z pustą skrzynką odpływową.

## Dane na tabliczce znamionowej

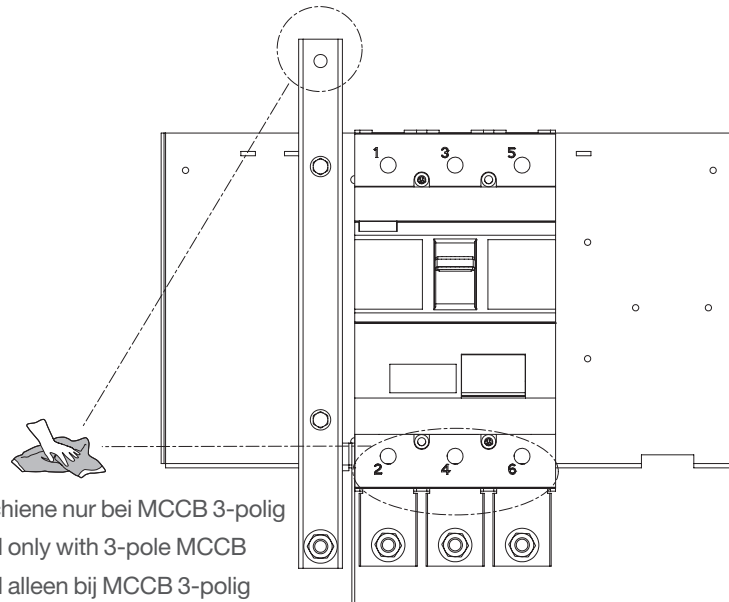
Obwód główny:

- ①  $U_e$  Napięcie znamionowe pracy
- ②  $f_n$  Zakres częstotliwości znamionowej
- ③  $I_{cc}$  Prąd znamionowy zwarcia umowy
- ④  $I_{Size}$  Rozmiar skrzynki odpływowej
- ⑤  $I_{nc}$  Prąd znamionowy  
(w przypadku MCCB: wartość wyzwalacza przeciążeniowego)
- ⑥  $I_{max}$  Maks. prąd znamionowy wkładki bezpiecznikowej



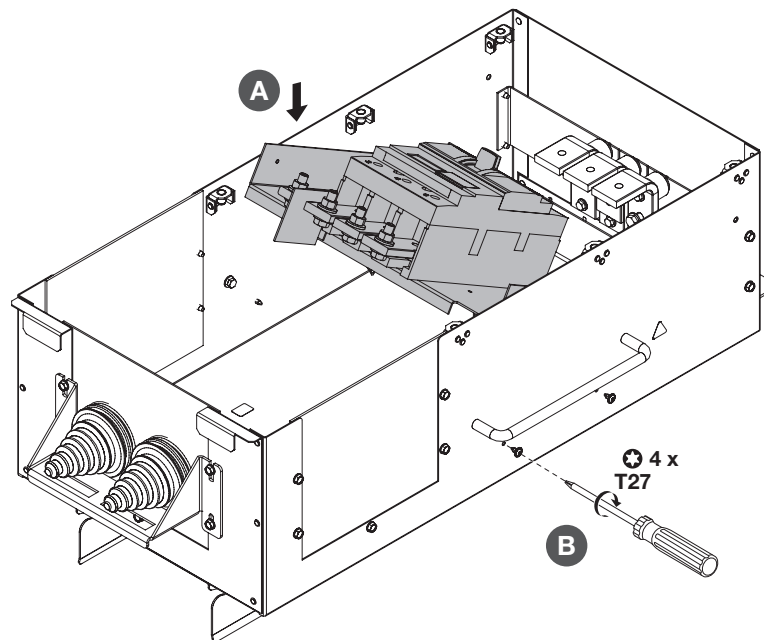


03



- Ⓓ N Schiene nur bei MCCB 3-polig
- ⒼⒹ N rail only with 3-pole MCCB
- ⒸⒺ N rail alleen bij MCCB 3-polig
- ⒺⒺ N-skena endast vid MCCB 3-polig
- ⒸⒺ Szyna N tylko w przypadku MCCB, 3-biegunowa

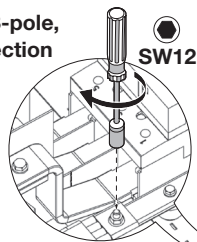
04



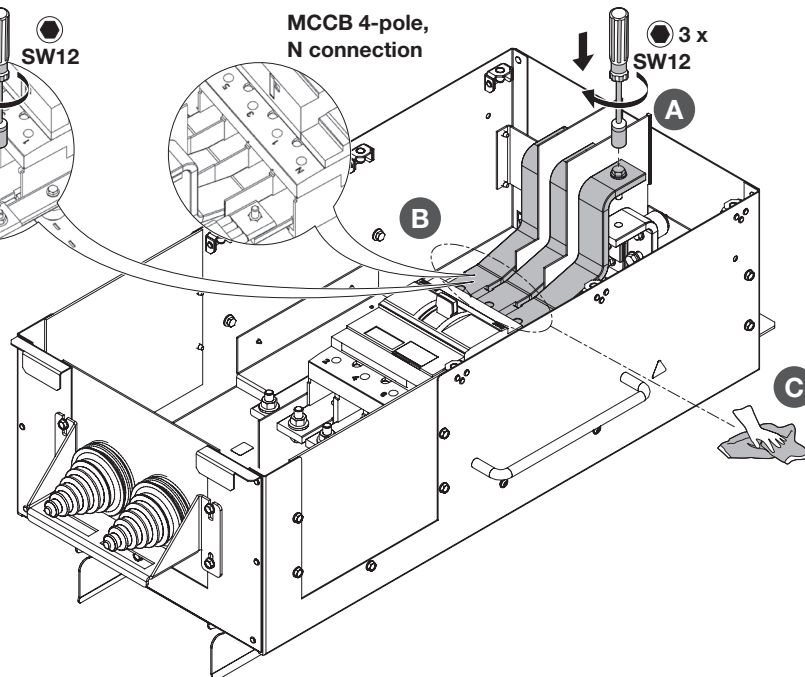
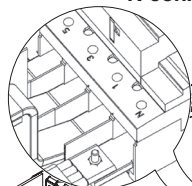
5 Nm

05

MCCB 3-pole,  
N connection



MCCB 4-pole,  
N connection

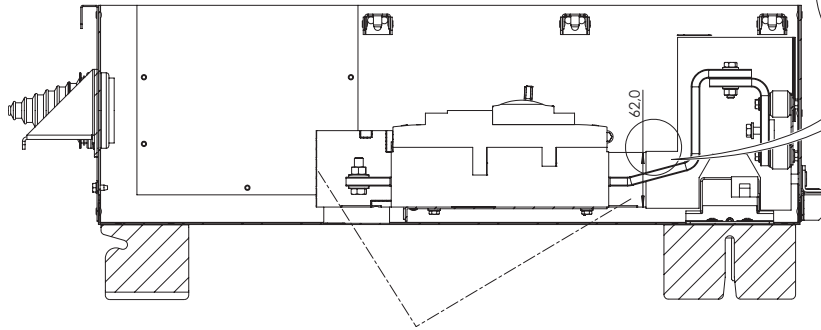


3 VA



20 Nm

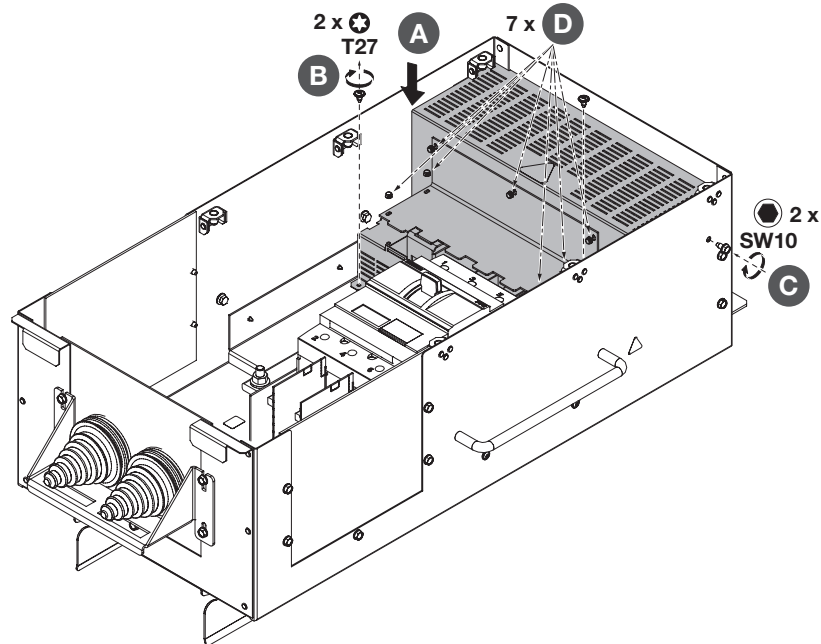
06



⚠️ 📄 L1, L2, L3, N = OK!

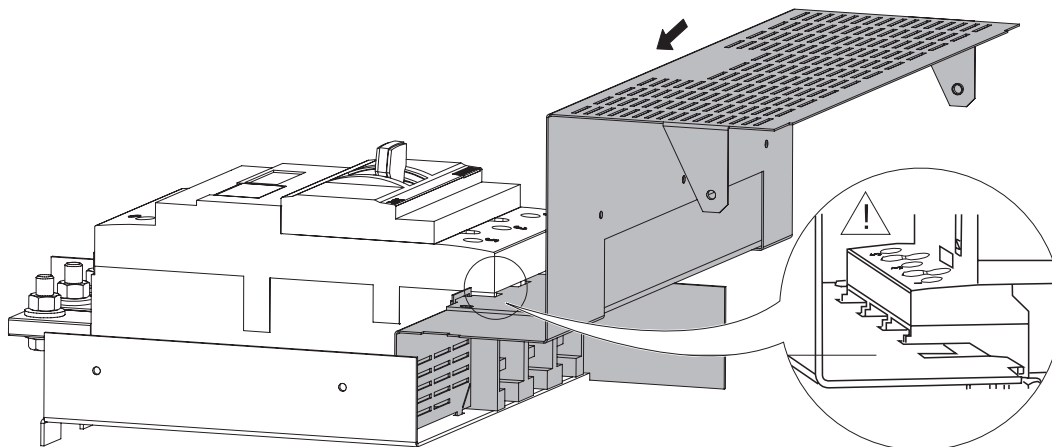
- Ⓓ🇪 ● Phasentrenwände (nicht im Lieferumfang) kürzen und für die Einspeiseseite verwenden
- Ⓓ🇧 ● Shorten the phase barrier fields (not in the scope of delivery) and use them for the incoming side
- Ⓓ🇺 ● Kort de fasescheidingswanden in (niet meegeleverd) en gebruik deze voor de voedingszijde
- Ⓓ🇸 ● Förkorta fasisolerskivan (ingår inte i leveransomfattningen) och använd denna till primärsidan
- Ⓓ🇵 ● Skrócić ścianki rozdzielające fazy (nie w zakresie dostawy) i wykorzystać je po stronie pierwotnej.

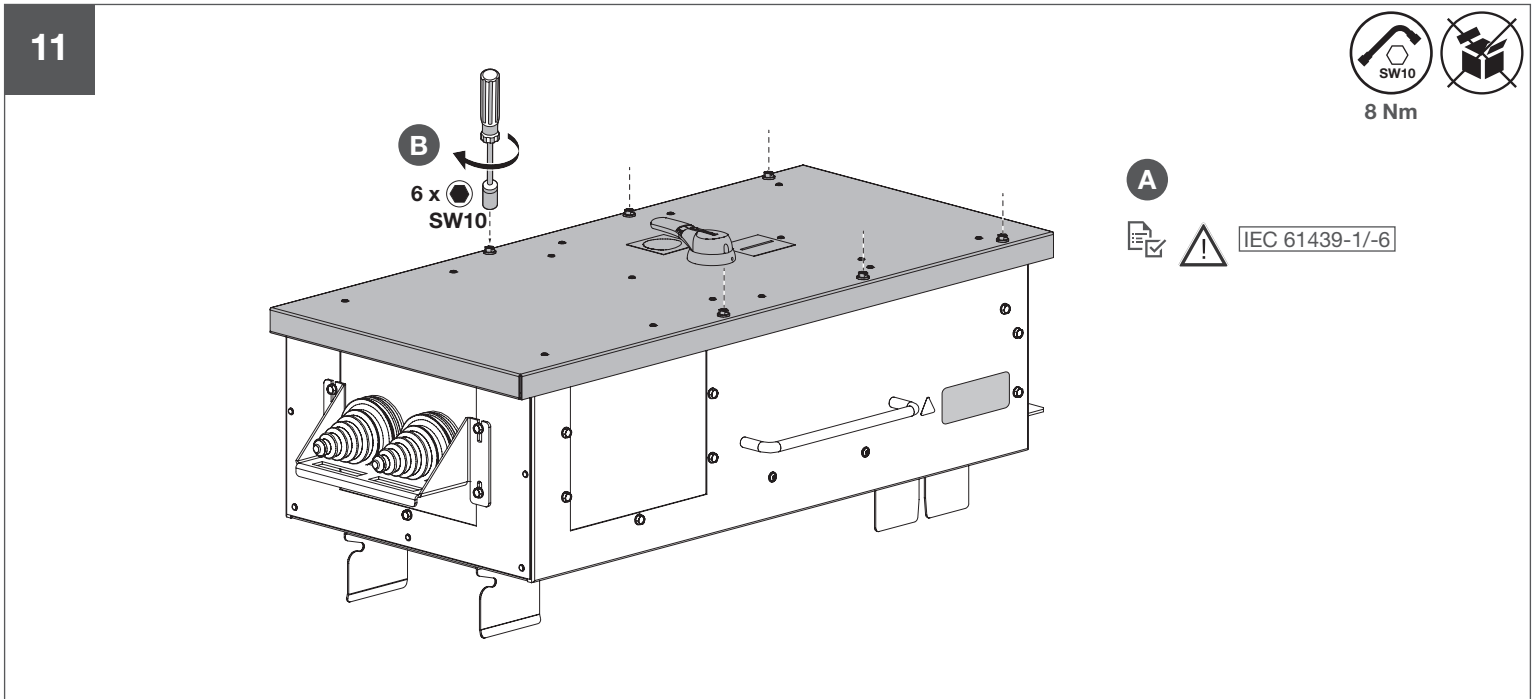
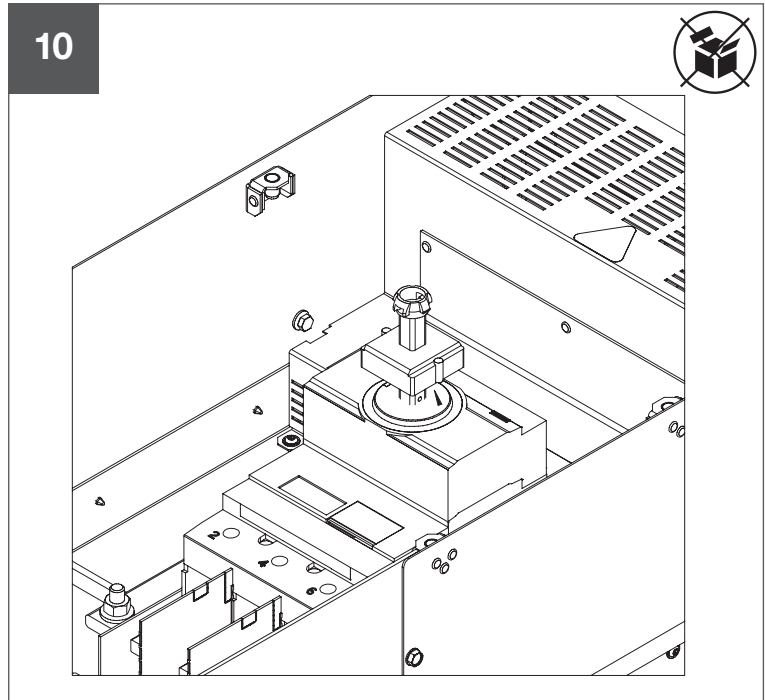
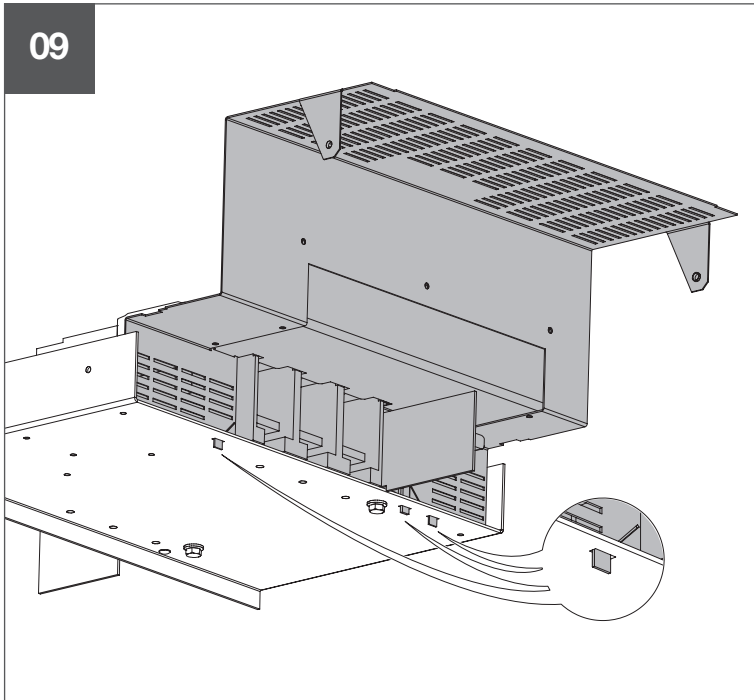
07



5 Nm 8 Nm

08





**VZ123CE** IEC/EN61439-1 § 6.1

company, entreprise, Firma  
address, adresse, Adresse  
address, adr  
N°: order, ordre, Auftrag  
IEC/EN 61439-1/6.1

01.01.2020  
f<sub>n</sub> ## Hz  
U<sub>n</sub> ### V  
I<sub>nA</sub> ## A

permanent marker  
SM032400

17.01.2020  
f<sub>n</sub> ## Hz  
U<sub>n</sub> ### V  
I<sub>nA</sub> ## A

1/61

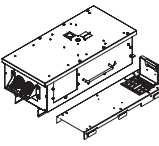
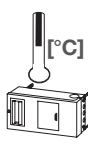
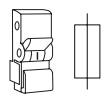
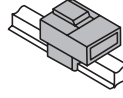
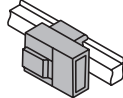
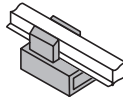
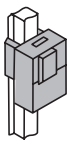
1/61

**!**

GB The Assembly (DBO) designated markings must be completed as specified in IEC/EN 61539 - 1 clause 6.1.  
DE Die Schaltgerätekombination (DBO) muss mit den Aufschriften nach IEC/EN 61439-1 Abschnitt 6.1 gekennzeichnet werden.  
NL De voor Assemblage (DBO) bestemde markeringen moeten worden ingevuld zoals gespecificeerd in IEC/EN 61439-3 paragraaf 6.1.  
SE Kopplingsutrustningen måste märkas med etikett i enlighet med IEC / EN 61439-1 avsnitt 6.1.  
PL Rozdzielnicza musi być oznakowana zgodnie z IEC/EN 61439-1 rozdział 6.1.





		 [°C] <sup>[2]</sup>	$I_{th}$ [A]		⑤ $I_{nc}$ [A]				③ $I_{cc}$ [kA]	
									L1 L2 L3	PE
KEB735M1	40	400 <sup>[1]</sup>	1x H3+ P400	345 <sup>[1]</sup>	335 <sup>[1]</sup>	365 <sup>[1]</sup>	365 <sup>[1]</sup>	40 <sup>[3]</sup>	24 <sup>[3]</sup>	
KEB735N1	40	400 <sup>[1]</sup>	1x H3+ P400	345 <sup>[1]</sup>	335 <sup>[1]</sup>	365 <sup>[1]</sup>	365 <sup>[1]</sup>	40 <sup>[3]</sup>	24 <sup>[3]</sup>	

⑤ DE <sup>[1]</sup> Eingesetzter MCCB während Prüfung nach 61439 - 6 Abs. 10.10.2. Umrechnung auf andere MCCBs gleicher Baureihe siehe technisches Handbuch unibar M.

<sup>[2]</sup> Umgebungstemperatur während Prüfung nach 61439 - 6 Abs. 10.10.2.

<sup>[3]</sup> Vorgesehen für MCCB H3+ P400

⑤ GB <sup>[1]</sup> MCCB used during test according to 61439 - 6 Para. 10.10.2. For conversion to other MCCBs of the same series, see unibar M technical handbook.

<sup>[2]</sup> Ambient temperature during test according to 61439 - 6 Para. 10.10.2.

<sup>[3]</sup> Intended for MCCB H3+ P400

⑤ NL <sup>[1]</sup> Toegepaste MCCB tijdens de test conform 61439 - 6 par. 10.10.2. Omrekening van alle MCCB's uit dezelfde serie zie technisch handboek unibar M

<sup>[2]</sup> Omgevingstemperatuur tijdens de test conform 61439 - 6 par. 10.10.2.

<sup>[3]</sup> Bedoeld voor MCCB H3+ P400

⑤ SE <sup>[1]</sup> MCCB som används under kontrollen enligt 61439 - 6 stycke 10.10.2. För omräkning till andra MCCB:er i samma serie hänvisas till den tekniska handboken unibar M.

<sup>[2]</sup> Omgivningstemperatur under kontrollen enligt 61439 - 6 stycke 10.10.2.

<sup>[3]</sup> Avsedd för MCCB H3+ P400

⑤ PL <sup>[1]</sup> Zastosowany MCCB podczas badania wg 61439 - 6 pkt. 10.10.2. Konwersja na inne MCCB z tej samej serii, patrz podręcznik techniczny unibar M.

<sup>[2]</sup> Temperatura otoczenia podczas badania wg 61439 - 6 pkt. 10.10.2.

<sup>[3]</sup> Dla MCCB H3+ P400

